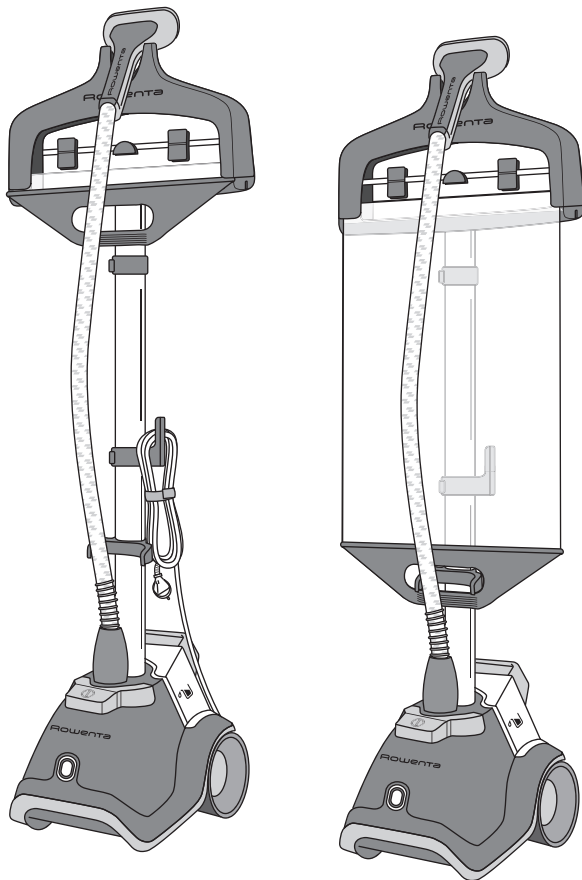




# ROWENTA

## IS6300



[www.rowenta.com](http://www.rowenta.com)

FR

EN

DE

NL

IT

ES

PT

SV

EL

TR

RU

UK

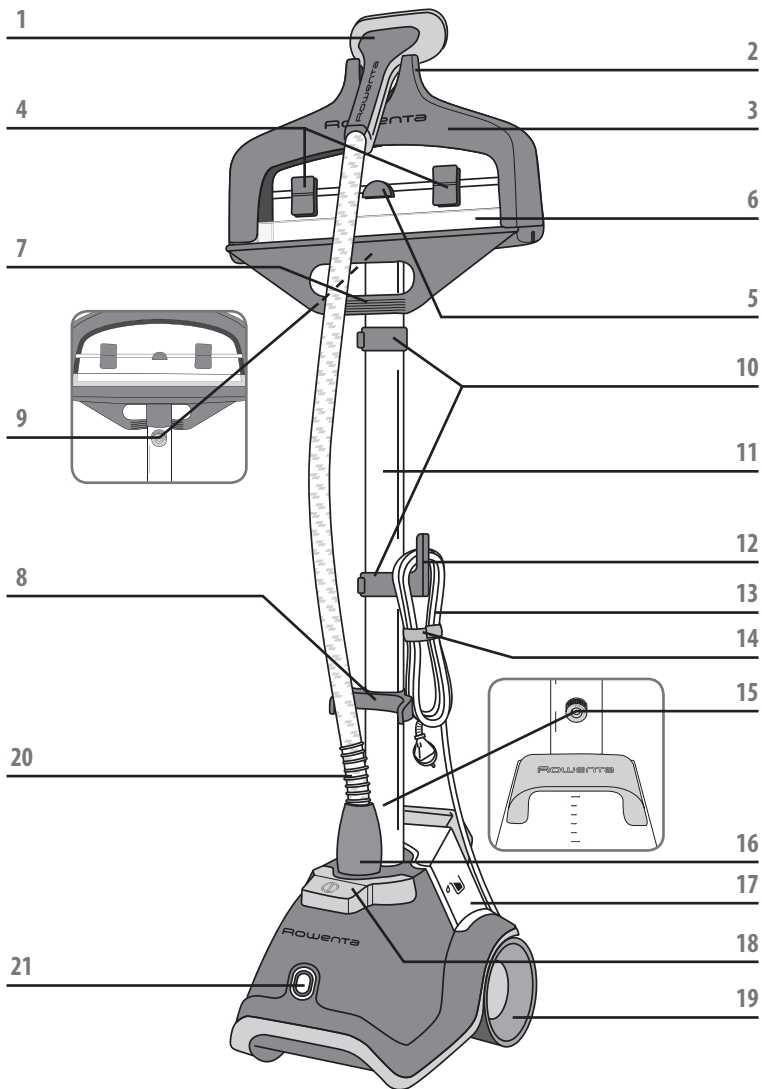
PL

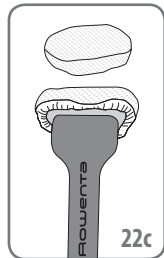
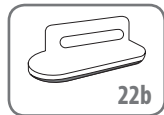
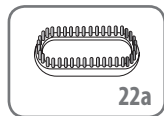
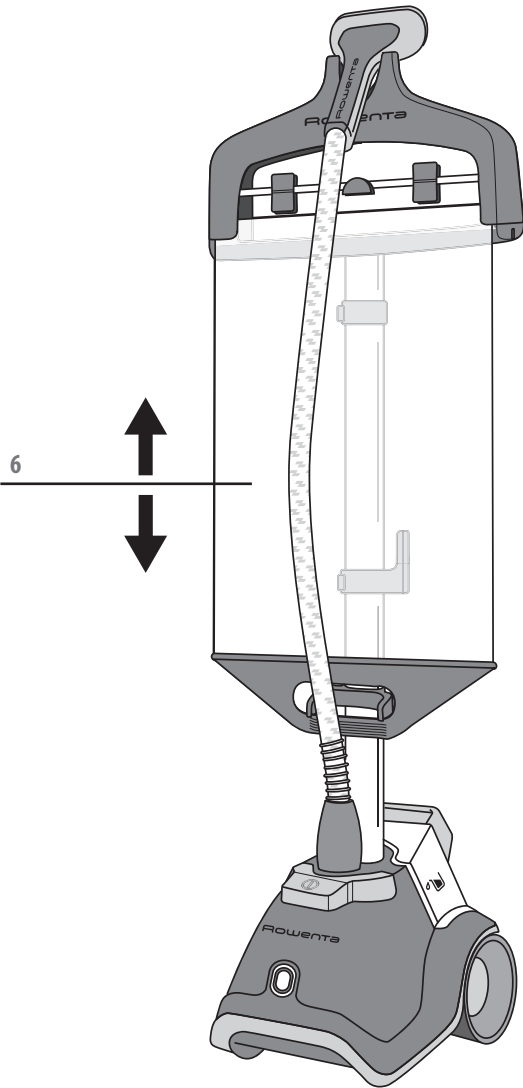
AR





FR  
EN  
DE  
NL  
IT  
ES  
PT  
SV  
EL  
GR  
RU  
JK  
PL  
AR





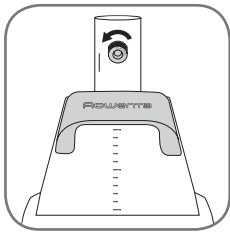


fig. 1

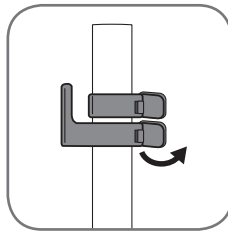


fig. 2

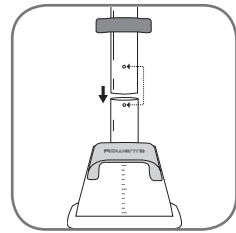


fig. 3

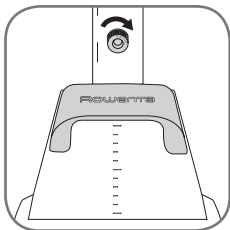


fig. 4

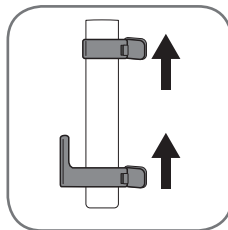


fig. 5

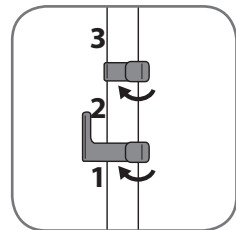


fig. 6

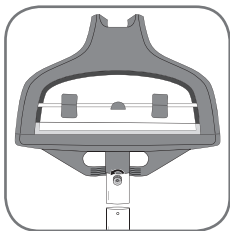


fig. 7

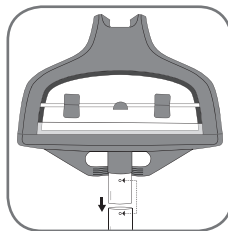


fig. 8

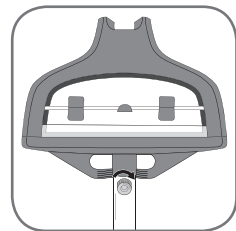


fig. 9



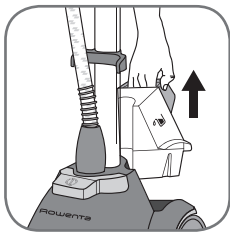


fig. 10

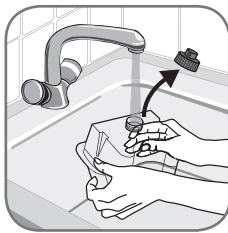


fig. 11

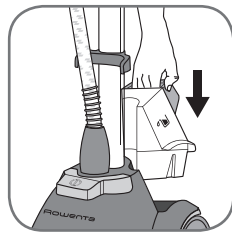


fig. 12

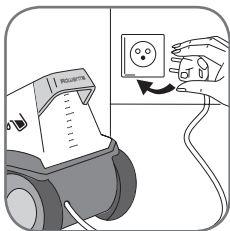


fig. 13

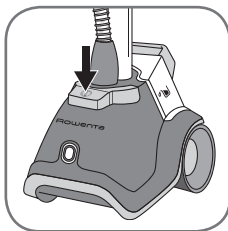


fig. 14

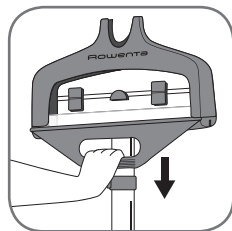


fig. 15

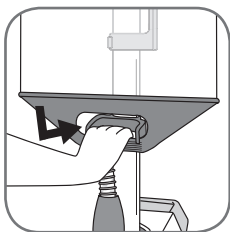


fig. 16

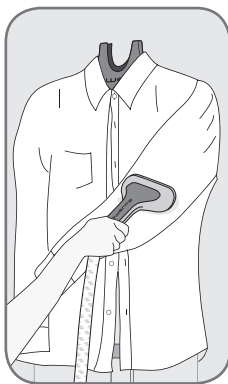


fig. 17



fig. 18



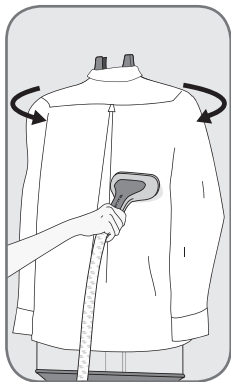


fig. 19

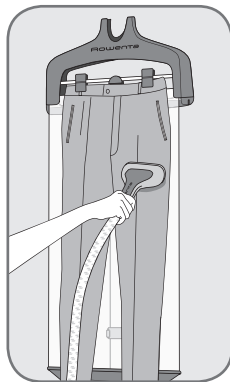


fig. 20

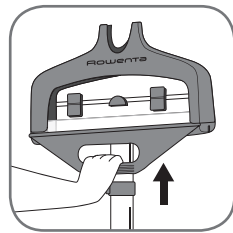


fig. 21



fig. 22

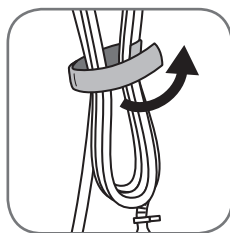


fig. 23

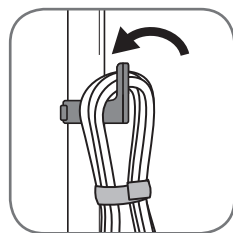


fig. 24





# ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ

## ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ УСТРОЙСТВА ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАЙТЕ ИНСТРУКЦИЮ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ И ХРАНИТЕ ЕЕ В НАДЕЖНОМ МЕСТЕ:

Данное устройство было разработано исключительно для использования в домашних условиях. Компания не несет никакой ответственности в случае эксплуатации прибора не по назначению или с нарушением инструкции.

Данный прибор соответствует действующим техническим правилам и стандартам безопасности (по электромагнитной совместимости, низкому напряжению, защите окружающей среды).

- Настоящее изделие является электрическим прибором: работа с ним должна осуществляться в нормальных эксплуатационных условиях.

- Подключение прибора к сети питания всегда должно выполняться следующим образом :

- подключение должно осуществляться к электроустановке напряжением от 220 до 240 В;

- подключение должно осуществляться к заземленной розетке. При использовании удлинителя убедитесь, что его штепсель является двухполюсным, рассчитан на силу тока 16 А и оснащен заземляющим проводом.

- Неверное подключение может привести к непоправимой неисправности, а гарантия теряет силу.

- Советуем следить за выпуском пара при работе с прибором. Чтобы избежать соприкосновения с горячей водой, вытекающей из отверстий для выпуска пара, перед каждым использованием осуществляйте осмотр прибора, а во время работы прибора не походите к нему слишком близко.

- Во избежание риска удара электрическим током не погружайте устройство в воду или другую жидкость.

- Выключайте устройство перед подключением к сети электропитания или отключением от сети. Не тяните за шнур электропитания для отключения устройства из розетки; для того, чтобы отключить устройство, придерживайте и аккуратно тяните штепсельную вилку.

- Следите за тем, чтобы шнур не соприкасался с горячими поверхностями. Прежде чем убрать устройство на хранение, дайте ему полностью остыть. Перед тем, как убрать устройство на хранение, шнур электропитания необходимо, не затягивая, обмотать вокруг устройства.

- Не направляйте струю пара на людей или животных, никогда не гладьте одежду непосредственно на человеке.

- Перед наполнением прибора водой или сливом воды, чистой или после окончания работы всегда отключайте прибор от электрической розетки.

- С целью безопасности в случае повреждения шнура электропитания или парового шланга необходимо обязательно заменить эти детали в аккредитованном центре технического обслуживания. Не разбирайте и не пытайтесь отремонтировать прибор самостоятельно.

- Устройство не предназначено для использования лицами (в том числе детьми) с пониженными физическими, чувственными или умственными способностями или при отсутствии у них опыта или знаний по безопасной эксплуатации устройства, если они не находятся под контролем или не проинструктированы об использовании прибора лицом, ответственным за их безопасность.

- Дети должны находиться под контролем для недопущения игры с прибором.

- Прикосновение к горячим металлическим частям устройства, контакт с горячей водой или паром, могут привести к ожогам. Соблюдайте осторожность при сливе воды из отпаривателя, поскольку в резервуаре может оставаться горячая вода.

- Наливайте воду только в резервуар для воды.

- Запрещено вставлять или бросать какие-либо предметы в отверстия или паропровод устройства.

- Следите за тем, чтобы паропровод и паровой патрубок находились по отношению к резервуару в поднятом положении.

- Всегда отпаривайте таким образом, чтобы паропровод находился в вертикальном положении и ведите его сверху вниз. Во избежание брызг горячей воды никогда не отпаривайте в горизонтальном положении и не отклоняйте отпариватель назад.





- Если отпариватель нагрет или подключен к сети электропитания, избегайте соприкосновения парового патрубка с любой поверхностью или шнуром электропитания устройства. Используйте специально предусмотренную опору.
- Во избежание контакта с горячей водой, при смене насадок убедитесь, что устройство отключено и что из него не идет пар.
- При смене насадок соблюдайте осторожность, поскольку вследствие конденсации пара на них может оставаться горячая вода. Чтобы избежать контакта с горячей водой, дайте насадкам остыть.
- Рекомендуется использовать только комплектующие фирмы Rowenta, поскольку использование других комплектующих может привести к пожару, удару электрическим током или телесным повреждениям.
- Работа с устройством должна осуществляться только в закрытых помещениях.
- Запрещается удлинять или обрезать паровой шланг.
- Если для отпаривания одежды Вы вешаете ее на плечики, скомпонуйте все детали телескопической опоры и растяните ее на максимальную длину, чтобы избежать перегрева прибора.



### Защитим окружающую среду!

- ① Ваше устройство состоит из большого количества материалов, которые могут быть восстановлены или подлежать повторному использованию.
- ② Если Вы больше не нуждаетесь в устройстве, отнесите его в пункт приема бытовых отходов или аккредитованный центр технического обслуживания.

## ОПИСАНИЕ

1. Паровая головка
2. Держатель паровой головки
3. Встроенная вешалка
4. Вращающиеся зажимы для брюк / платья
5. Крючок вешалки
6. Система Roll & Press: вертикальная поддержка для отпаривания
7. Система Roll & Press: ручка для сворачивания и крепления
8. Система Roll & Press: стопорный зажим
9. Крепежный винт вешалки
10. Стопорный зажим стойки
11. Телескопическая стойка
12. Крючок для электрического шнура
13. Электрический шнур
14. Липучка
15. Крепежный винт стойки
16. Соединитель шланга для подачи пара
17. Съёмный резервуар для воды
18. Педаль для включения / выключения прибора
19. Колеса для перемещения
20. Матерчатый шланг для подачи пара
21. Индикатор состояния включено / выключено
  - а. Ворсистая щетка
  - б. Щетка для снятия ворсинок
  - с. Чехол для деликатных тканей





## ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ

### 1 • Подготовка парового утюга к работе

#### Сборка телескопической стойки

1. Открутите и вытащите крепежный винт стойки, который находится в основании прибора (Рис. 1)
2. Держите стойку так, чтобы крючок для электрического шнура был слева. Проверьте, чтобы 2 стопорных зажима стойки были ослаблены (Рис. 2).
3. Вставьте стойку в основание прибора, нажимая на основание прибора, пока отверстия и основание прибора не будут находиться на одном уровне, чтобы вы могли вставить винт. Если отверстия не на том уровне, проверьте, чтобы стопорные зажимы стойки были хорошо ослаблены. (Рис. 3)
4. Закрутите крепежный винт стойки до конца так, чтобы стойка прочно стояла в основании прибора (Рис. 4).
5. Вытяните стойку на максимальную высоту, потянув ее вверх (рис. 5) и зафиксируйте двумя стопорными зажимами (рис. 6). Убедитесь, что 3 сегмента стойки полностью выдвинуты.

#### Сборка вешалки с системной Roll & Press

1. Открутите крепежный винт стойки, который находится в нижней части вешалки (рис. 7).
2. Держите вешалку так, чтобы ручка системы Roll & Press находилась с той же стороны, что и стопорный зажим стойки.
3. Установите вешалку на вершину стойки. Отверстия в нижней части вешалки и в стойке должны находиться на одном уровне (рис. 8).
4. Вставьте винт и закрутите его до конца так, чтобы вешалка была прочно прикреплена к стойке (рис. 9).
5. Установить паровую головку между крючками вешалки.

### 2 • Наполнение резервуара водой

**внимание** :Запрещается использовать воду с примесями (такими как крахмал, эфирные масла, ароматизаторы, водосмягчающие средства и т.д.) для заполнения резервуара отпаривателя. Эти примеси могут изменять свойства пара и приводить к образованию осадка.

- Следите за тем, чтобы устройство было отключено от сети электропитания. Потяните резервуар для воды кверху и снимите его с корпуса устройства (рис. 10). Отвинтите крышку и залейте воду в резервуар (рис. 11). На отметке «max» (максимум) прибор работает с максимальной производительностью.
- Вы можете использовать для отпаривателя воду из-под крана. Если вода, которую Вы используете, содержит известь, Rowenta рекомендует смешивать воду из-под крана и дистиллированную воду в равном соотношении, благодаря чему снижается жесткость воды; также можно использовать родниковую воду в бутылках или только дистиллированную воду.
- Закрыв крышку, поверните бак, чтобы взять его за ручку, и убедитесь, что через крышку не просачивается вода.
- Поместите бак на его место в корпусе прибора (рис. 12).





## ПРИМЕНЕНИЕ

**Предупреждение:** Запрещается гладить одежду непосредственно на человеке. В процессе эксплуатации гибкий шланг и наконечник паровой насадки могут сильно нагреваться. Это нормально. Соблюдайте меры предосторожности и избегайте длительного контакта с этими деталями.

### 1 • Запуск

- При работе с устройством необходимо убрать с пола любые предметы, препятствующие передвижению по полу основы отпаривателя (отпариватель должен работать на ровной горизонтальной поверхности). Следите за тем, чтобы отверстия на нижней части устройства не закупоривались. Не используйте прибор для чистки очень густых ковров или ковровых покрытий.
- Откройте застежку «липучку» и полностью высвободите электрический шнур.
- Включите прибор в розетку (рис. 13).
- Включите прибор, нажав на кнопку, расположенную в передней части прибора. Загорится индикатор питания (рис. 14).
- Для образования пара прибору требуется около 60 секунд.

### 2 • Использование системы Roll & Press

Чтобы использовать систему Roll & Press:

- Возьмитесь за ручку системы Roll & Press и опустите вниз подставку (рис. 15).
- Вставьте ручку в стопорный зажим стойки и проверьте, чтобы подставка для глажки была хорошо прикреплена (рис. 16).
- Повесьте одежду на встроенную вешалку или на другую вешалку, которую вы сможете повесить на крючок, расположенный на стержне вешалки (Рис. 18 - Рис. 19).
- Для глажки брюк мы также рекомендуем использовать подставку с зажимами, как показано на рисунке (рис. 20).
- Возьмите в руку паровую головку, стараясь держать ее так, чтобы отверстия для выпуска пара были направлены не на вас, а в противоположную сторону.
- Вертикальная подставка для глажки помогает удерживать одежду на месте во время глажки.
- Начните с верхней части одежды и постепенно спускайтесь вниз. Всегда держите гибкий шланг в вертикальном положении.
- Будьте осторожны, старайтесь избегать контакта с паром.
- Устанавливайте паровую головку в вертикальное положение на держатель, когда вы не пользуетесь прибором.
- Во время работы прибора вы можете услышать, что шланг издает булькающий звук. Это нормальный результат конденсации. Если начинается бульканье, установите паровую голову на подставку на несколько минут, чтобы направить конденсат обратно в прибор.
- Во время работы прибора на телескопической стойке может появиться несколько капель воды. Это нормальный результат конденсации. Чтобы уменьшить конденсацию, не давите сильно паровой головкой на вертикальную подставку Roll & Press.



## СОВЕТЫ ПО ПОВЫШЕНИЮ ЭФФЕКТИВНОСТИ РАБОТЫ ВАШЕГО ПАРОВОГО УТЮГА

- Мы рекомендуем учитывать советы изготовителей по уходу за одеждой, содержащиеся на бирках. Мы также рекомендуем пробовать эффект воздействия пара на ткань и стойкость цвета на невидимой части одежды, например, на подкладке.
- Застегните воротник рубашки, чтобы она не соскальзывала с вешалки во время глажки (рис. 17).
- Когда вы гладите рубашку, начните с глажки рукавов: возьмите один рукав и отогните накрест, поперек рубашки, чтобы использовать вертикальную подставку Roll & Press (рис. 17).
- Чтобы прогладить спинку рубашки, поднимите ее за плечи и поверните вокруг вешалки (рис. 19).
- Чтобы навести стрелки на брюках или рубашках, проводите паровой головкой с нажимом (без аксессуаров) по одежде и вертикальной подставке.
- Медленно и с легким нажимом проводите ворсистой щеткой по ткани.
- Следите за тем, чтобы паровая насадка не контактировала с шелком или бархатом.
- Некоторые вещи быстрее и удобнее гладить с изнанки.
- Для разглаживания более грубых тканей может потребоваться больше времени.
- Если разглаживаемый участок находится внизу возле самой земли, почаще распрямляйте шланг, чтобы предупредить образование конденсата. В случае пережатия гибкого шланга может появиться булькающий звук.
- Если пар не образуется, если слышится бульканье или сквозь отверстия в паровой насадке проступают капли воды, поднимите паровой шланг чтобы удалить образовавшийся конденсат.
- Постоянно соблюдайте осторожность.

## ПРИСПОСОБЛЕНИЯ

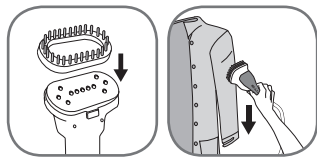
Перед использованием приспособлений ознакомьтесь с рекомендациями производителя. Кроме того, советуем опробовать приспособление на невидимой части одежды.

### 1 • Насадка-щетка для чистки тканей

Насадка-щетка для чистки тканей раскрывает уточную нить ткани, способствуя оптимальному проникновению пара.

**Перед тем, как устанавливать аксессуар на насадку, убедитесь, что она совершенно остыла и что прибор отключен от сети.**

- Закрепите насадку-щетку для чистки тканей на паровой ручке, выровняв нижнюю часть щетки по нижней части паровой ручки. Зафиксируйте насадку на паровой ручке легким нажатием на верхнюю часть щетки до появления щелчка, указывающего на фиксацию насадки.
- Аккуратно пройдитесь щеткой по намеченному участку ткани, учитывая фактуру или направление волокон ткани.
- Перед тем, как снять насадку-щетку для чистки тканей, отключите устройство из сети электропитания и дождитесь, пока оно полностью остынет. После этого нажмите разъединяющую кнопку на верхней части щетки и потяните насадку вперед.



## 2 • Насадка-щетка для удаления ворсинок

Насадка-щетка для удаления ворсинок – независимое приспособление, и на паровую ручку не крепится. Вы можете пользоваться этим приспособлением отдельно, без отпаривателя.

- Насадка-щетка для удаления ворсинок позволяет безукоризненно очищать предметы от волосинок, ворсинок и шерсти животных.
- Используя насадку-щетку для удаления ворсинок, осуществляйте чистку не спеша, учитывая направление или фактуру волокон ткани.
- Чтобы прочистить щетку, пройдитесь ею по ткани в противоположном направлении. Для этих целей рекомендуем использовать кусок старой ткани, предназначенной на выброс.
- Для достижения лучшего результата, мы рекомендуем перед глажкой использовать щетку для снятия ворсинок.

## 3 • Чехол для деликатных тканей

Чехол для деликатных тканей не может быть использован с ворсистой щеткой на паровой головке. Прежде чем установить какой-либо аксессуар на паровую головку, проверьте, чтобы паровая головка была совершенно холодной и чтобы прибор был выключен.



Чехол для деликатных тканей обеспечивает равномерное распределение пара, фильтрует воду, очищая ее от примесей, и защищает одежду от капель воды.

- Наденьте чехол на паровую головку – она должна быть полностью покрыта.
- С легким нажимом проводите паровой головкой с чехлом по поверхности, которая подлежит глажке.
- Снимите чехол, когда прибор выключен и полностью остыл.

## РЕКОМЕНДАЦИИ ПОСЛЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

- После использования выключите прибор, нажав еще раз на кнопку. Индикатор питания погаснет. Теперь можно выключить прибор из сети.
- После окончания использования прибора установите паровую насадку в вертикальное положение на держатель.
- Открепите ручку Roll & Press от гнезда стопорного зажима стойки (рис. 21). Удерживайте вашу руку на ручке, пока подставка поднимается вверх.

**ВНИМАНИЕ:** Никогда не отпускайте ручку прежде, чем подставка будет полностью смотана. Когда прибор выключен, рекомендуем подождать несколько минут, прежде чем смывать подставку Roll & Press, чтобы дать ей высохнуть.

- Перед тем, как убирать паровой утюг на хранение, каждый раз опорожняйте и споласкивайте бак, чтобы удалить остатки накипи (рис. 22).
- Сверните электрический шнур, следите за тем, чтобы он сильно не перегибался, и оберните застежкой «липучкой», после чего подвесьте на крепление штанги (рис. 23 – рис. 24).
- Не перемещайте паровой утюг за ручку бака. Прибор оборудован удобными колесами, позволяющими без труда перемещать его.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Запрещается прикасаться к паровой ручке до ее полного охлаждения.



## 1 • ТРАНСПОРТИРОВКА

- Для облегчения транспортировки прибор оборудован двумя колесами. Возьмите прибор за штангу и наклоните назад, затем потяните, чтобы колеса начали вращаться.
- Вы также можете переносить прибор, подняв его за штангу.

Не хватайте прибор за подставку Roll & Press, за педали, за ручку бака или за встроенную вешалку, чтобы его переместить. Пожалуйста, всегда сматывайте подставку Roll & Press, прежде чем перемещать прибор. Проверьте, чтобы стойка была хорошо прикреплена к основанию прибора, прежде чем его перемещать (см. инструкцию по сборке).

## 2 • УХОД

- Устройство следует чистить влажной тряпкой.
- Мойте подставку Roll & Press лоскутком мягкой ткани или неабразивной губкой. Никогда не используйте моющие средства, такие как мыло или порошки.
- Всегда мойте чехол для деликатных тканей вручную и ждите, пока он полностью высохнет, прежде чем снова его использовать.
- Регулярно удаляйте накипь из устройства для поддержания его в наилучшей функциональной форме.
- Частота процедур по удалению накипи зависит от количества воды и частоты использования устройства. Рекомендуем очищать устройство от накипи не менее одного раза в год или через каждые 50 часов эксплуатации. Всякий раз, когда наблюдается снижение выработки пара рекомендуется удалять накипь.
- Для очищения устройства от накипи выполняйте следующие действия:
  1. Убедитесь, что устройство полностью остыло. Отключите отпариватель от сети электропитания и извлеките паропровод из корпуса устройства. Сложите телескопические стойки. Отвинтите закрепляющий винт и снимите опору основания.
  2. Налейте чистую воду в резервуар и снова установите его на корпусе. Таким образом, бойлер, расположенный внутри корпуса, заполняется некоторым количеством воды.
  3. Снимите водный резервуар с корпуса и через открытое гнездо паропровода слейте воду из бойлера в раковину. Таким образом, вымываются накипь и прочий осадок.
  4. Многократно повторяйте действия 2 и 3 до тех пор, пока накипь не будет полностью удалена.

**ВНИМАНИЕ:** Ни в коем случае не заполняйте бак через отверстия в паровой насадке!  
Никогда не погружайте паровую насадку в воду!



## УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

Неисправность	Возможные причины	Способы устранения
Отсутствует пар.	Устройство не включено.	Убедитесь, что устройство правильно подключено к сети электропитания и нажмите кнопку включения/выключения (на передней части корпуса устройства). При этом должен загореться индикатор питания.
	Резервуар для воды пуст.	Убедитесь, что паропровод не согнут и не заломан. Для образования пара прибору требуется около 60 секунд.
	Резервуар для воды пуст.	Отключите устройство и залейте воду в резервуар.
Слабая подача пара.	Необходимо удалить накипь.	См. процедуру удаления накипи (раздел «Чистка»).
	Шланг забит.	Убедитесь, что на шланг нигде не согнут и не.
	Резервуар для воды пуст.	Отключите устройство и залейте воду в резервуар.
	Пар еще не образовался.	Прибор начинает вырабатывать пар приблизительно через 60 секунд после включения.
Из отверстий паровой насадки вытекает вода.	В паропроводе скопился конденсат.	Запрещается использовать отпариватель в горизонтальном положении. Удерживайте паропровод вертикально в натянутом положении до тех пор, пока вода не стечет обратно в отпариватель.
Прибор долго нагревается и/или рассеивает белые частицы.	Необходимо удалить накипь.	См. процедуру удаления накипи (раздел «Чистка»).
Система Roll & Press перекошена.	Подставка была смотана неправильно.	Размотайте подставку и снова смотайте ее, удерживая руку на ручке.
Система Roll & Press была смотана во время работы прибора.	Подставка не была хорошо закреплена стопорным зажимом.	Проверьте, чтобы ручка Roll & Press была должным образом закреплена стопорным зажимом. Она не должна двигаться ни в горизонтальном, ни в вертикальном направлении.
Шланг издает булькающий звук.	Вы гладите на низком уровне, близком к полу, и в шланге образуется конденсат.	Часто поднимайте шланг во время глажки и вытяните стойку на максимальную высоту, чтобы предотвратить образование конденсата.
Бак переполнен.	Вы гладите на низком уровне, близком к полу, и в шланге образуется конденсат.	Часто поднимайте шланг во время глажки и вытяните стойку на максимальную высоту, чтобы предотвратить образование конденсата.

Αν δεν μπορείτε να προσδιορίσετε την αιτία του προβλήματος, απευθυνθείτε σε ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις της ROWENTA [www.rowenta.com](http://www.rowenta.com) Με στόχο τη βελτίωση των προϊόντων της, η Rowenta επιφυλάσσει το δικαίωμα τροποποίησης των χαρακτηριστικών τους, χωρίς προειδοποίηση.



Отпариватель для одежды торговой марки «ROWENTA» модели: IS6xxx xx.  
Изготовлено в Китае для холдинга "Группа СЕБ", Франция  
(Groupe SEB, Chemin du Petit Bois Les 4 M - BP 172 69134 Ecully Cedex France)  
(Груп СЕБ, Шмэн дю Пти Буа Ле 4 М – БП 17269134 Экиюи Седекс Франс)  
Официальный представитель и импортёр в России - ЗАО "Группа СЕБ-Восток"  
125171, г. Москва, Ленинградское ш., д. 16А, стр. 3, тел. +7 (495) 213-32-32  
Информация о сертификации:

- Сертификат соответствия № РОСС CN.MO04.B03309
- Срок действия с 12.12.2011 по 11.12.2015
- Выдан ОС "ТЕСТСЕРТИФИКО"
- Соответствует требованиям ГОСТ Р 52161.1-2004  
ГОСТ Р 52161.2.85-2009  
ГОСТ Р 51318.14.1-2006 (разд.4)  
ГОСТ Р 51318.14.2-2006 (разд.5,7)  
ГОСТ Р 51317.3.2-2006 (разд.6,7)  
ГОСТ Р 51317.3.3-2008

Срок службы изделия 2 года с даты продажи.



L  
V  
L  
L



## INTERNATIONAL GUARANTEE : COUNTRY LIST

		 1	
 <b>ALGERIA</b>	CIJA 9 rue Puvis de Chavannes Saint Euquene Oran	1 an 1 year	<b>(0)41 28 18 53</b>
<b>ARGENTINA</b>	GROUPE SEB ARGENTINA S.A. Billinghamurst 1833 3° C1425DTK Capital Federal Buenos Aires	2 años 2 years	<b>0800-122-2732</b>
 <b>ARMENIA</b>	ՓԲԸ «Փրուպա ԱԵԲ», 125171, Մոսկվա, Լենինգրադյան խնուրի, 16Ա, Էին.3	2 տարի 2 years	<b>(010) 55-76-07</b>
<b>AUSTRALIA</b>	GROUPE SEB AUSTRALIA PO Box 7535, Silverwater NSW 2128	1 year	<b>02 97487944</b>
<b>ÖSTERREICH</b> <b>AUSTRIA</b>	SEB ÖSTERREICH HmbH Campus 21 - Businesspark Wien Süd Liebermannstr. A02 702 2345 Brunn am Gebirge	2 Jahre 2 years	<b>01 866 70 299 00</b>
<b>BELGIE</b> <b>BELGIE</b> <b>BELGIUM</b>	GROUPE SEB BELGIUM SA NV 25 avenue de l'Espérance - ZI 6220 Fleurus	2 ans 2 years	<b>070 23 31 59</b>
<b>БЕЛАРУСЬ</b> <b>BELARUS</b>	ЗАО «Группа СЕБ-Восток», 125171, Москва, Ленинградское шоссе, д. 16А, стр. 3	2 года 2 years	<b>017 2239290</b>
<b>BOSNA</b> <b>I HERCEGOVINA</b>	SEB Développement Predstavništvo u BiH Vrazova 8/II 71000 Sarajevo	2 godine 2 years	<b>Info-linija za potrošače 033 551 220</b>
<b>BRASIL</b> <b>BRAZIL</b>	SEB DO BRASIL PRODUTOS DOMÉSTICOS LTDA Avenida Arno, 146 Mooca 03108-900 São Paulo SP	1 ano 1 year	<b>0800-119933</b>
<b>БЪЛГАРИЯ</b> <b>BULGARIA</b>	ГРУП СЕБ БЪЛГАРИЯ ЕООД Ул. Борово 52 Г, ет. 1, офис 1, 1680 София	2 години 2 years	<b>0700 10 330</b>
<b>CANADA</b>	GROUPE SEB CANADA 345 Passmore Avenue Toronto, ON M1V 3N8	1 an 1 year	<b>800-418-3325</b>
<b>CHILE</b>	GROUPE SEB CHILE Comercial Ltda Av. Providencia, 2331, piso 5, oficina 501 Santiago	2 años 2 years	<b>12300 209207</b>
<b>COLOMBIA</b>	GROUPE SEB COLOMBIA Apartado Aereo 172, Kilometro 1 Via Zipaquirá Cajica Cundinamarca	2 años 2 years	<b>18000919288</b>



<b>HRVATSKA CROATIA</b>	SEB Developpement S.A.S. Vodnjanska 26 10000 Zagreb	2 godine 2 years	<b>01 30 15 294</b>
<b>ČESKÁ REPUBLIK CZECH REPUBLIC</b>	GROUPE SEB ČR spol. s r. o. Jankovcova 1569/2c 170 00 Praha 7	2 roky 2 years	<b>731 010 111</b>
<b>DANMARK DENMARK</b>	GROUPE SEB NORDIC AS Tempovej 27 2750 Ballerup	2 år 2 years	<b>44 663 155</b>
<b>DEUTSCHLAND GERMANY</b>	GROUPE SEB DEUTSCHLAND GmbH / KRUPS GmbH Herrnrainweg 5 63067 Offenbach	2 Jahre 2 years	<b>0212 387 400</b>
<b>EESTI ESTONIA</b>	GROUPE SEB POLSKA Sp. z o.o. ul. Bukowińska 22b 02-703 Warszawa	2 aastat 2 years	<b>5 800 3777</b>
<b>SUOMI FINLAND</b>	Groupe SEB Finland Kutojantie 7 02630 Espoo	2 Vuotta 2 years	<b>09 622 94 20</b>
<b>FRANCE</b> Incluant uniquement Guadeloupe, Martinique, Réunion, Saint-Martin	GROUPE SEB FRANCE Service Consommateur BP 15 69131 ECULLY CEDEX	1 an 1 year	<b>09 74 50 47 74</b>
<b>ΕΛΛΑΔΑ GREECE</b>	SEB GROUPE ΕΛΛΑΔΟΣ Α.Ε. Οδός Καβαλιεράτου 7 Τ.Κ. 145 64 Ν. Κηφισιά	2 χρόνια 2 years	<b>2106371251</b>
<b>香港 HONG KONG</b>	SEB ASIA Ltd. Room 903, 9/F, South Block, Skyway House 3 Sham Mong Road, Tai Kok Tsui, Kowloon Hong-Kong	1 year	<b>852 8130 8998</b>
<b>MAGYARORSZÁG HUNGARY</b>	GROUPE SEB CENTRAL-EUROPE Kft. Táviró köz 4 2040 Budaörs	2 év 2 years	<b>06 1 801 8434</b>
<b>INDONESIA</b>	GROUPE SEB INDONESIA (Representative office) Sudirman Plaza, Plaza Marein 8th Floor JL Jendral Sudirman Kav 76-78, Jakarta 12910, Indonesia	1 year	<b>+62 21 5793 6881</b>
<b>ITALIA ITALY</b>	GROUPE SEB ITALIA S.p.A. Via Montefeltro, 4 20156 Milano	2 anni 2 years	<b>199207815</b>
<b>JAPAN</b>	GROUPE SEB JAPAN Co. Ltd. 1F Takanawa Muse Building, 3-14-13, Higashi Gotanda, Shinagawa-Ku, Tokyo 141-0022	1 year	<b>0570-077772</b>
<b>ҚАЗАҚСТАН KAZAKHSTAN</b>	ЖАҚ «Группа СЕБ- Восток» 125171, Москва, Ленинградское шоссе, 16А, 3 үйі	2 жыл 2 years	<b>727 378 39 39</b>
<b>한국어 KOREA</b>	(유)그룹 세브 코리아 서울시 종로구 서린동 88 서린빌딩 3층 110-790	1 year	<b>1588-1588</b>

<b>LATVIA LATVIA</b>	GRUPE SEB POLSKA Sp. z o.o. ul. Bukowińska 22b 02-703 Warszawa	2 gadi 2 years	<b>6 716 2007</b>
<b>LIETUVA LITHUANIA</b>	GRUPE SEB POLSKA Sp. z o.o. ul. Bukowińska 22b 02-703 Warszawa	2 metai 2 years	<b>6 470 8888</b>
<b>LUXEMBOURG</b>	GRUPE SEB BELGIUM SA NV 25 avenue de l'Espérance - ZI 6220 Fleurus	2 ans 2 years	<b>0032 70 23 31 59</b>
<b>MACEDONIA</b>	Groupe SEB Bulgaria EOOD Office 1, floor 1, 52G Borovo St., 1680 Sofia - Bulgaria ГРУП СЕБ БЪЛГАРИЯ ДООЕЛ Ул. Борово 52 Г, сп. 1, офис 1, 1680 София, България	2 години 2 years	<b>(0)2 20 50 022</b>
<b>MALAYSIA</b>	GRUPE SEB MALAYSIA SDN. BHD Lot No.C/3A/001 & 002, Block C, Kelana Square No.17, Jalan SS7/26, 47301 Kelana Jaya Petaling Jaya, Selangor	1 year	<b>65 6550 8900</b>
<b>MEXICO</b>	Groupe SEB México S.A. de C.V. Calle Goldsmith 38 401 Piso 4 Polanco, Distrito Federal C.P. 11560 México	1 año 1 year	<b>(01800) 112 8325</b>
<b>MOLDOVA</b>	ТОВ «Група СЕБ Україна» 02121, Харківське шосе, 201-203, 3 поверх, Київ, Україна	2 ani 2 years	<b>(22) 929249</b>
<b>NEDERLAND The Netherlands</b>	GRUPE SEB NEDERLAND BV Generatorstraat 6 3903 LJ Veenendaal	2 jaar 2 years	<b>0318 58 24 24</b>
<b>NEW ZEALAND</b>	GRUPE SEB NEW ZEALAND Unit E, Building 3, 195 Main Highway, Ellerslie, Auckland	1 year	<b>0800 700 711</b>
<b>NORGE NORWAY</b>	GRUPE SEB NORDIC AS Tempovej 27 2750 Ballerup DANMARK	2 år 2 years	<b>815 09 567</b>
<b>PERU</b>	Groupe SEB Perú Av. Camino Real N° 111 of. 805 B San Isidro - Lima - Perú	1 año 1 year	<b>441 4455</b>
<b>POLSKA POLAND</b>	GRUPE SEB POLSKA Sp. z o.o. ul. Bukowińska 22b 02-703 Warszawa	2 lata 2 years	<b>0801 300 423 koszt jak za połączenie lokalne</b>
<b>PORTUGAL</b>	GRUPE SEB IBÉRICA SA Urb. da Matinha Rua Projectada à Rua 3 Bloco1 - 3ª B/D 1950 - 327 Lisboa	2 anos 2 years	<b>808 284 735</b>
<b>REPUBLIC OF IRELAND</b>	GRUPE SEB IRELAND Unit B3 Aerodrome Business Park, College Road, Rathcoole, Co. Dublin	1 year	<b>01 677 4003</b>
<b>ROMÂNIA ROMANIA</b>	GRUPE SEB ROMÂNIA Str. Daniel Constantin nr. 8 010632 București	2 ani 2 years	<b>0 21 316 87 84</b>
<b>РОССИЯ RUSSIA</b>	ЗАО «Группа СЕБ-Восток», 125171, Москва, Ленинградское шоссе, д. 16А, стр. 3	2 года 2 years	<b>495 213 32 37</b>

<b>SRBIJA SERBIA</b>	SEB Développement Đorđa Stanojevića 11b 11070 Novi Beograd	2 godine 2 years	<b>060 0 732 000</b>
<b>SINGAPORE</b>	GROUPE SEB SINGAPORE Pty Ltd. 59 Jalan Pemimpin, #04-01/02 L&Y Building Singapore 577218	1 year	<b>65 6550 8900</b>
<b>SLOVENSKO SLOVAKIA</b>	GROUPE SEB Slovensko, spol. s r.o. Rybničná 40 831 06 Bratislava	2 roky 2 years	<b>233 595 224</b>
<b>SLOVENIJA SLOVENIA</b>	SEB d.o.o Gregorčičeva ulica 6 2000 MARIBOR	2 leti 2 years	<b>02 234 94 90</b>
<b>ESPAÑA SPAIN</b>	GROUPE SEB IBÉRICA S.A. C/ Almogàvers, 119-123, Complejo Ecourban 08018 Barcelona	2 años 2 years	<b>902 31 25 00</b>
<b>SVERIGE SWEDEN</b>	TEFAL SVERIGE SUBSIDIARY OF GROUP SEB NORDIC Truckvägen 14 A, 194 52 Upplands Väsby	2 år 2 years	<b>08 594 213 30</b>
<b>SUISSE CHWEIZ SWITZERLAND</b>	GROUPE SEB SCHWEIZ GmbH Thurgauerstrasse 105 8152 Glattbrugg	2 ans 2 Jahre 2 years	<b>044 837 18 40</b>
<b>TAIWAN</b>	SEB ASIA Ltd. Taipei International Building, Suite B2, 6F-1, No. 216, Tun Hwa South Road, Sec. 2 Da-an District Taipei 106, R.O.C.	1 year	<b>886-2-27333716</b>
<b>THAILAND</b>	GROUPE SEB THAILAND 2034/66 Ithaihai Tower, 14th Floor, n° 14-02, New Phetchburi Road, Bangkapi, Huaykwang, Bangkok, 10320	2 years	<b>662 351 8911</b>
<b>TÜRKIYE TURKEY</b>	GROUPE SEB ISTANBUL AS Beybi Giz Plaza Dereboyu Cad. Meydan Sok. No: 28 K.12 Maslak	2 YIL 2 years	<b>216 444 40 50</b>
<b>U.S.A.</b>	GROUPE SEB USA 2121 Eden Road Millville, NJ 08332	1 year	<b>800-769-3682</b>
<b>Україна UKRAINE</b>	ТОВ «Грун СЕБ Україна» 02121, Харківське шосе, 201-203, 3 поверх, Київ, Україна	2 роки 2 years	<b>044 492 06 59</b>
<b>UNITED KINGDOM</b>	GROUPE SEB UK LTD Riverside House Riverside Walk Windsor Berkshire, SL4 1NA	1 year	<b>0845 602 1454</b>
<b>VENEZUELA</b>	GROUPE SEB VENEZUELA Av Eugenio Mendoza, Centro Letonia, Torre ING Bank, Piso 15, Ofc 155 Urb. La Castellana, Caracas	2 años 2 years	<b>0800-7268724</b>
<b>VIETNAM</b>	GROUPE SEB VIETNAM (Representative office) 127-129 Nguyen Hue Street District 1, Ho Chi Minh City, Vietnam	1 year	<b>+84-8 3821 6395</b>

 : [www.rowenta.com](http://www.rowenta.com)



# ROWENTA INTERNATIONAL GUARANTEE

**Date of purchase:** ..... / Date d'achat / Fecha de compra / Data da compra / Data d'acquisto / Kaufdatum / Aankoopdatum / Købsdato / Inköpsdatum / Kjøpsdato / Ostopäivä / Data zakupu / Data vânzării / Įsigijimo data/ Ostkuupäev / Datum nakupa / Sorozatszám / Dátum nákupu / Pirkuma datums / Datum Kupovine / Datum kupnje / Data cumpărării / Datum nákupu / Tarikh pembelian / Tanggal pembelian / Ngày mua hàng / Satın alma tarihi / Дата продажи / Дата на закупуване / Датум на купување / Сатылган мөзәмі / Ημερομηνία αγοράς / Ὁρισμένη ἡμερὴς / تاریخ خرید/ تاريخ الشراء

**Product reference:** ..... / Référéncé du produit / Referencia del producto / Nome do produto / Tipo de prodotto / Typnummer des Gerätes / Artikelnummer van het apparaat / Referencenummer / Produktreferens / Artikelnummer / Tuotenumero / referenčja produktu / Model / Gaminio numeris / Toote viitenumber / Tip aparata / Vásárlás kelte / Typ výrobu / Produkta atsauces numurs / Model proizvoda / Oznaka proizvoda / Cod produs / Produk rujukan / Referensi produk / Mã sản phẩm/ Ürün kodu / Модель / Модель / Модел на уреда / Модели / Κωδικός προϊόντος / Όηηηη / รุ่นผลิตภัณฑ์ / 產品模型 / 製品レファレンス番号 / 제품명 / مرجع محصول/ مرجع المنتج

**Retailer name & address:** ..... / Nom et adresse du vendeur / Nombre y dirección del minorista / Nome e endereço do revendedor / Nome e indirizzo del negozio / Name und Anschrift des Händlers / Naam en adres van de dealer / Forhandler navn & adresse / Återförsäljarens namn och adress / Forhandler navn og adresse / Jälleenmyyjän nimi ja osoite / nazwa i adres sprzedawcy / Numele și adresa vânzătorului / Parduotuivės pavadinimas ir adresas / Müüja kauplus ja aadress / Naziv in naslov trgovine / Tipusszám / Názov a adresa predajcu / Veikala nosaukums un adrese / Naziv i adresa maloprodaje / Naziv i adresa prodavca / Naziv i adresa prodajnog mjesta / Nume și adresă vânzător / Název a adresa prodeje / Nama dan alamat peruncit / Nama Toko Penjual dan alamat / Tên và địa chỉ cửa hàng bán/ Satıcı firmanın adı ve adresi / Название и адрес продавца / Назва і адреса продавця / Търговки обект / Назив и адреса на продавницата / Сатушының аты және мекен-жайы / Επωνυμία και διεύθυνση καταστήματος / Ὁρισμένη ἡμερὴς / Ὁρισμένη ἡμερὴς / ชื่อและที่อยู่ของห้าง/ร้านที่ซื้อ / 零售商的店名和地址 / 販売店の名前、住所/소매점 이름과 주소/ اسم بائع التجزئة وعنوانه / نام خرده فروش و آدرس/ اسم بائع التجزئة

**Distributor stamp:** ..... / Cachet distributeur / Sello del distribuidor / Carimbo do revendedor / Timbro del negozio / Händlerstempel / Stempel van de dealer / Forhandler stempel / Återförsäljarens stämpel / Forhandler stempel / Jälleenmyyjän leima / pieczęć sprzedawcy / Štampila vânzătorului / Antspaudas / Tempel / Žig trgovine / Eladó neve, címe/ Razítko predajcu / Zimogs / Pečat maloprodaje/ Pečat prodavca / Pečat prodajnog mjesta / Štampila vânzătorului/ Razítko prodeje/ Cap peruncit / Cap dari Toko Penjual / Cửa hàng bán đóng dấu/ Satıcı Firmanın Kaşesi / Печать продавца / Печатка продавця / Печат на търговския обект / Печат на продавницата / Сатушының мөрі / Σφραγίδα καταστήματος / Ὁρισμένη ἡμερὴς / Ὁρισμένη ἡμερὴς / ตราประทับของห้าง/ร้านที่ซื้อ / 零售商的蓋印 / 販売店印 / 소매점 직인/ مهر خرده فرو/ حتم بائع التجزئة





A series of 18 horizontal lines, evenly spaced, filling the majority of the page. These lines are intended for text entry or data recording.







1800126900\_01 - 41/12 - IS6000

